

REGARDING AN UNAUTHORIZED PUBLICATION ON THE VEGETATION OF THE VIRGIN ISLANDS.—A short time ago I was astonished to find in Botanical Abstracts, Vol. 14, Entry 1280, an abstract of a paper cited as: "Börgesen, F.C.E. On the vegetation of the Virgin Islands of the United States, formerly the Danish West Indies." Govt. Printing Office: St. Thomas, 1923.

Not knowing of any paper which I had edited since these islands had been sold and being in correspondence with Dr. Frederick V. Rand, Associate Editor in Chief of Botanical Abstracts, I wrote to him explaining my astonishment at seeing the quotation and asking if he could procure for me a copy of the paper. Dr. Rand most kindly wrote to St. Thomas and obtained a copy which I have now received from him. Its title on the first page, which is also the title-page, is the same as noted above with the exception that only the first letter, "F." of my christian names is given. On page 3, above the text, the title is given as: "On the vegetation of the Danish West Indies. By F. Börgesen, Ph.D. (Translated from the Danish by Fred MacFarlane)."

On reading the paper I immediately saw that it was a translation of a small popular sketch on the vegetation, which I wrote in 1909 as a contribution to "De danske Atlanterhavsøer," a book which was intended to give an idea of the conditions in Iceland, the Faroe Islands, Greenland and the Danish West Indies.

My pamphlet is a very short and popular description of the vegetation of the islands not at all intended to be translated into other languages. It is therefore easily understood that my astonishment was great at the discovery of this translation and still more so in that the translator had not asked my permission at all. Now, of course the whole thing is not of much importance except that, unfortunately, a plant, *Xanthium spinosum*, had been by mistake mentioned together with other plants found near the outskirts of village and estates. Prof. Britton of the New York Botanical Garden, who is working out a flora of these islands, wrote to Prof. Ostenfeld about this plant asking if it was true that it was found there. At first I could not understand where this statement originated, as in my botanical papers on the land vegetation of the islands I have dealt only with the seashore vegetation. However, at last I remembered my small pamphlet and found the mistake which on this occasion I am thus able to correct, *Xanthium spinosum* being a typographical error for the American species, *X. longirostre* Wallr.

May I add that had I known Mr. MacFarlane wanted to translate my paper I should have been glad, after revising it, to have given him permission and at the same time to have loaned him my photographs of the vegetation, these being of special importance to my paper.
—F. BÖRGESSEN.

A NEW STATION FOR *CYPERUS ERYTHORRHIZOS*.—Unless *Cyperus erythrorhizos* Muhl. is represented by an unpublished record in some private collection, it is probable that this sedge, local in its New England distribution, is rare in southeastern Massachusetts and in Rhode Island, for there are no specimens from these areas in the herbarium of the New England Botanical Club or that of the Boston Society of Natural History. Nor is it listed in the floras of Hervey, Jackson, Hedge, or the 1920 revision of Bennett's Plants of Rhode Island.

It was, therefore, with considerable satisfaction that the writer found a small colony of this iridescent, chestnut-bronze, red-rooted *Cyperus* on the sandy shore of a small pond in Westport, Bristol County, Mass., Aug. 30, 1925.

The plant is supposed to have been collected nearly a century ago, by William Oakes, on Nantucket; there are several stations for it between Boston and Lawrence, Mass.; at least one at Newburyport, Mass., and it seems to be frequent in the Connecticut valley, appearing at Springfield, Mass., Windsor, Hartford and Middletown, Conn., as well as at Southington in the latter state. It is also said to be common in the Mississippi valley.—S. N. F. SANFORD, Boston, Mass.

OXALIS,—A CORRECTION.—My attention has been called to an error in the article on *Oxalis corniculata* and its relatives in the July and August numbers of RHODORA of last summer. As corrected the nomenclature should be as follows: *O. PILOSA* Nutt. (*O. Wrightii*, var. *pilosa* Wiegand. RHODORA, xxvii. 120, 1925). *O. PILOSA* Nutt., var. **subpilosa**, comb. nov. (*O. Wrightii*, var. *subpilosa* Wiegand, l. c. 119, 1925). *O. PILOSA* Nutt, var. **Wrightii** (Gray), comb. nov. (*O. Wrightii* Gray, Pl. Wright. i. 27, 1852, and Wiegand, l. c. 119, 1925). The Nuttall name obviously antedates that of Gray by many years.—K. M. WIEGAND, Cornell University.



Børgesen, Frederik. 1926. "Regarding an unauthorized publication on the vegetation of the Virgin Islands." *Rhodora* 28, 66–67.

View This Item Online: <https://www.biodiversitylibrary.org/item/14498>

Permalink: <https://www.biodiversitylibrary.org/partpdf/124253>

Holding Institution

Missouri Botanical Garden, Peter H. Raven Library

Sponsored by

Missouri Botanical Garden

Copyright & Reuse

Copyright Status: In copyright. Digitized with the permission of the rights holder.

License: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>

Rights: <https://biodiversitylibrary.org/permissions>

This document was created from content at the **Biodiversity Heritage Library**, the world's largest open access digital library for biodiversity literature and archives. Visit BHL at <https://www.biodiversitylibrary.org>.